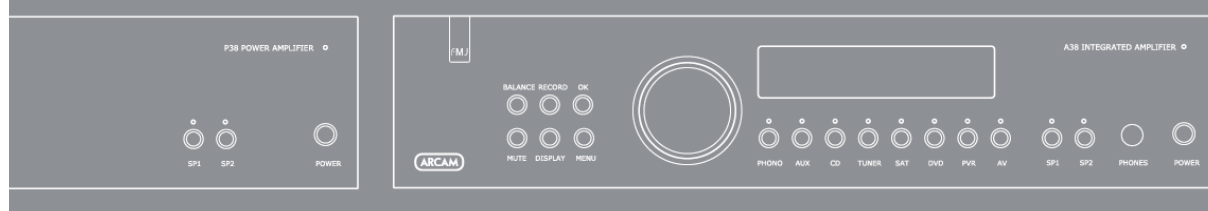


ARCAM

FMJ A38/P38

HANDBOOK Integrated and power amplifiers



Instrukcja Obsługi

Wzmacniacz zintegrowany

Arcam FMJ A38

Końcówka mocy

Arcam FMJ P38

Dziękujemy za zakup wzmacniacza zintegrowanego Arcam FMJ A38.

UWAGA!
**ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM NALEŻY
CHRONIĆ URZĄDZENIE PRZED DESZCZEM I WYSOKĄ WILGOTNOŚCIĄ**

Uwaga!

Aby nie dopuścić do porażenia prądem należy dokładnie wpiąć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Urządzenie nie powinno być narażone kontakt z wodą, np. przez ochlapanie lub oblanie. Należy również zadbać o to, aby zostało ustawione w miejscu, w którego sąsiedztwie nie znajdują się żadne płyny, np. wazon z kwiatami, doniczki, akwarium itp.

Ogniwa bateryjne

Proszę używać ogniw bateryjnych zgodnie z ogólnymi zasadami panującymi na terenie danego terytorium.

Proszę uważnie przeczytać poniższe zalecenia

- Nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wody.
- Należy je czyścić tylko miękkimi szmatkami.
- Proszę przeczytać instrukcję i stosować się do poleceń. Pomoże to właściwie wyregulować, a następnie używać system oraz czerpać z niego radość. Należy zachować instrukcję.
- Nie należy urządzenia instalować w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejnik, kaloryfer, piekarnik i innych elementów grzejnych (w tym wzmacniaczy).
- Nie wolno zmieniać typu sieciowego kabla połączeniowego, z trzema bolcami. Szeroki, trzeci bolec został wprowadzony dla bezpieczeństwa użytkownika.
- Należy chronić przewód sieciowy przed chodzeniem po nim i stawianiem na nim ciężkich przedmiotów.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych przez firmę Arcam.
- Zaleca się odłączenie urządzenia podczas burzy lub, kiedy nie będzie używany przez dłuższy okres czasu.
- Konserwację i ewentualne naprawy należy pozostawić wykwalifikowanemu personelowi. Naprawa jest konieczna zawsze wtedy, kiedy urządzenie jest uszkodzone, np. przetarty został przewód sieciowy, wylano na urządzenie płyn lub do środka wpadł jakiś przedmiot. Zalecenie to obejmuje również kontakt z wodą, deszczem lub wzmożoną wilgotnością, jeżeli nie funkcjonuje zgodnie z przeznaczeniem lub został upuszczony.
- Gorąco rekomendujemy ustawienie amplitunera jedynie na specjalnie wykonanym dla tego celu standzie (szafce, podstawce). Jeżeli urządzenie znajdzie się na ruchomym stoliku (z kółkami), należy go przemieszczać z wyjątkową ostrożnością tak, aby nie zewrzeć kabli głośnikowych.

Jeśli dźwięk zostanie „ucięty” bez widocznej przyczyny oznacza to iż temperatura wewnętrznych radiatorów wzrosła ponad przewidziany poziom i spowoduje to zadziałanie układu zabezpieczającego. Dioda wskazująca zasilanie (na płycie czołowej) zaświeci się kolorem pomarańczowym, a układ zabezpieczający odetnie dopływ sygnału do kolumn głośnikowych. System zostanie zresetowany po ochłodzeniu radiatorów.

Wiele wzmacniaczy posiada mechanizm zabezpieczający który zostaje aktywowany jeśli spróbujesz ponownie włączyć wzmacniacz bezpośrednio po jego włączeniu. Mechanizm ten spowoduje, że nie będzie to możliwe. Jeżeli tak się stanie, odczekaj 30 sekund i spróbuj ponownie.



Instalacja wzmacniacza

UWAGA!!!

Podczas pracy wzmacniacz emituje ciepło, dlatego ważne jest by zapewnić odpowiednią wentylację i nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie wzmacniacza.

Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że parametry prądu napisane na tylnej ścianie wzmacniacza (tuż przed gniazdem kabla zasilającego) odpowiadają parametrom obowiązującym w twoim kraju. Jeśli tak nie jest skontaktuj się z dealerem lub dystrybutorem.

Podłączanie kolumn głośnikowych

Wzmacniacz A38 wyposażony został w dwa zestawy terminali głośnikowych, które akceptują zarówno gołe przewody jak i wtyki widelkowe oraz banany. Aby podłączyć gołe kable lub widelki musisz minimalnie odkręcić plastikowe nakrętki na terminalach, a następnie dokręcić je z powrotem po założeniu kabla

UWAGA!

Nie dociskaj nakrętek zbyt mocno, nie używaj do tego kombinerek lub kluczy. Może to spowodować uszkodzenie terminali, które nie podlega naprawie gwarancyjnej.

Podłącz kolumnę znajdującą się z prawej strony do terminali oznaczonych R, a lewą kolumnę do terminali oznaczonych L

podłącz przewody w ten sposób, że czerwone (+) terminale kolumn podłączone są do czerwonych terminali wzmacniacza. Zwykle przewody mają oznaczoną polaryzację. Jeżeli nie, do terminali (+) podłącz żyłę oznaczoną wzdłuż brzegu kolorowym paskiem. Następnie podłącz czarne terminale kolumn do czarnych terminali wzmacniacza (-)

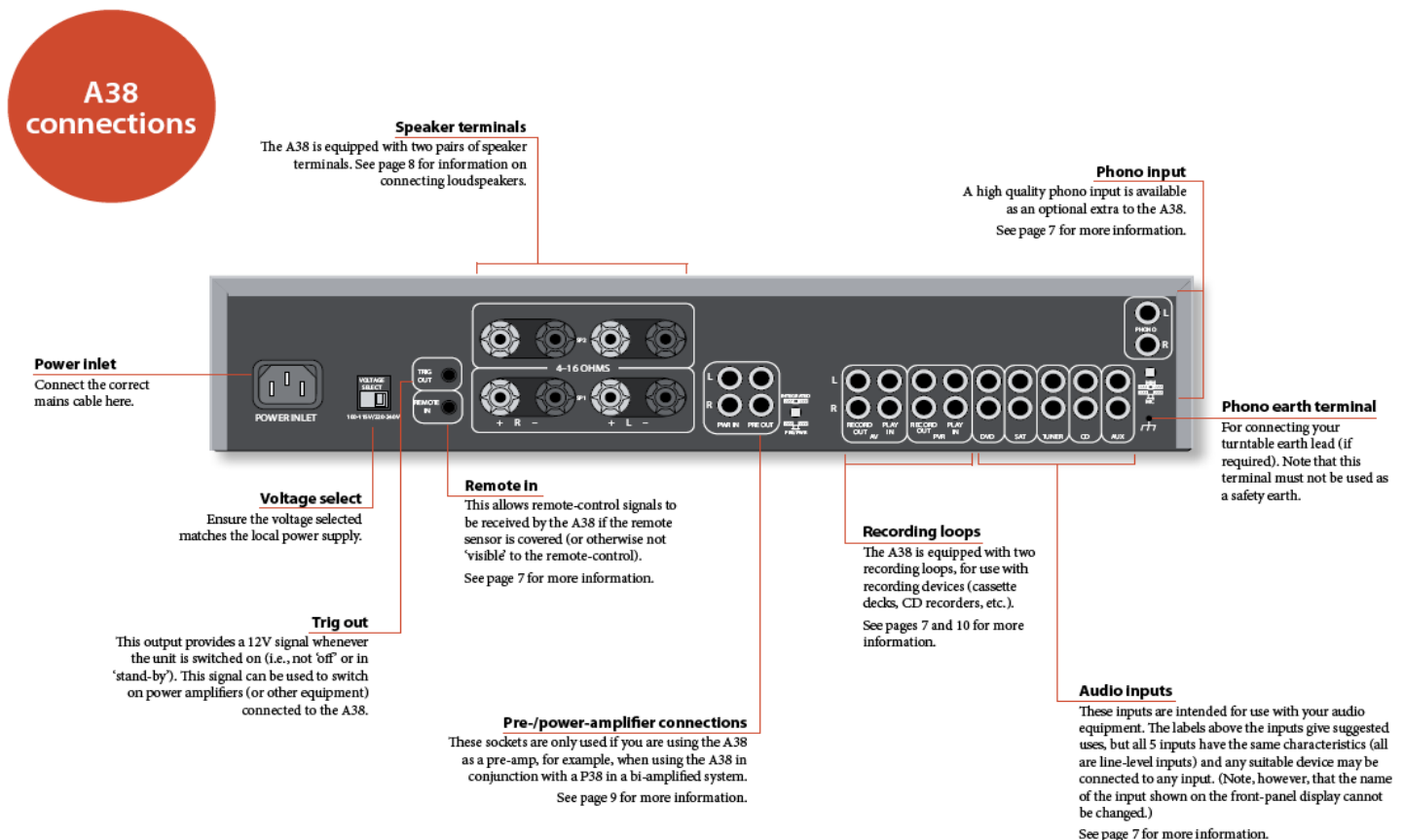
Upewnij się, że z końcówek przewodów nie wystają żadne pojedyncze druciki, które mogą dotykać obudowy wzmacniacza lub przewodów z kabli podłączonych do przeciwnego bieguna. Może to spowodować zwarcie i zniszczyć wzmacniacz.

Do wzmacniacza podłączone mogą być dwie pary głośników jednocześnie, jeśli ich impedancja zamyka się w zakresie 8-16 omów. Jeśli jedna lub obie pary podłączonych głośników mają impedancję niższą niż 8 omów, ogólna impedancja spadnie poniżej 4 omów, co może spowodować przeciążenie. W takim przypadku zadziała układ zabezpieczający, który spowoduje wyłączenie urządzenia.

Podłączanie innych urządzeń

Rekomendujemy używanie wysokiej klasy interkonektów dla zapewnienia najwyższej jakości odtwarzanego dźwięku. Gniazda wejścia/wyjścia oznaczone są odpowiednio L dla lewego kanału i R dla prawego. Podłącz je do korespondujących wejść/wyjść w pozostałych elementach twojego systemu. Wszystkie wejścia liniowe (z wyjątkiem PHONO) mają tę samą czułość i można podłączyć do nich urządzenia inne niż zaznaczone na panelu tylnym przy każdym z wejść, jeżeli jest taka potrzeba (np. Można podłączyć do gniazda oznaczonego CD – nagrywarke MiniDisc

POŁĄCZENIA A38



Od lewej odpowiednio znajdują się:

1. **Power inlet** – gniazdo sieciowe. Podłącz je kablem sieciowym z gniazdem prądowym.
2. **Speaker terminals** – gniazda głośnikowe (patrz strona 8 oryginalnej instrukcji na temat podłączenia głośników do wzmacniacza.)
3. **Phono input** – gniazdo gramofonowe – (zobacz na str. 7 oryginalnej instrukcji obsługi)
4. **Pono earth terminal** – uziemienie dla podłączonego gramofonu.
5. **Audio inputs** – wejścia audio liniowe (DVD, SAT, TUNER, CD, AUX)
6. **Recording loops** – pętle nagrywania – wyposażony w dwie pętle, wzmacniacz A38 umożliwia nagrywanie z twoich źródeł zewnętrznych na inne źródła np. z magnetofonu na nagrywarkę CD)
7. **Pre-/power – amplifier connections** – Te gniazda są używane jeżeli używasz A38 jako przedwzmacniacz lub w połączeniu z P38 w systemie bi-amp
8. **Trig out** – wyjście wysyłające napięcie 12 V do innego źródła np. P38. Pozwala to na równoczesne wyłączenie wzmacniacza i końcówki mocy podczas wyłączenia A38.
9. **Remote In** – pozwala na podłączenie czujnika odbierającego fale wysyłane z pilota jeżeli czujnik wzmacniacza jest schowany.
10. **Voltage select** – wybór napięcia (upewnij się jakie napięcie jest w twoim gniazdku sieciowym)

Wejścia Audio:

Mimo, że każde wejście jest przypisane konkretnemu źródłu, każde z nich ma tę samą specyfikację i może być używane z każdym sprzętem posiadającym wyjście liniowe (wyjątkiem jest wejście PHONO)

Wzmacniacz wyposażony jest w następujące wejścia: DVD, AV, TUNER, CD, AUX

Pętla nagrywająca:

A38 jest wyposażony w dwie pętle nagrywające, które można zastosować przy nagrywaniu ze źródeł zewnętrznych (takich jak decki kasetowe, nagrywarki CD, VCR)

AV RECORD OUT – podłącz to wyjście z wejściem w twoim urządzeniu nagrywającym (zwykle gniazdo nazwane RECORD lub IN)

AV PLAY IN – Podłącz to wejście z wyjściem urządzenia nagrywającego (zwykle gniazdo nazwane PLAY lub OUT)

PVR RECORD OUT – Te wyjścia mogą być podłączone do wejść w drugim urządzeniu nagrywającym.

PVR PLAY IN – Podłącz te wejścia z wyjściem drugiego urządzenia nagrywającego.

AV DUBBING – można przesłać sygnał z PVR do AV ale nie odwrotnie. Na przykład żeby przekopiować sygnał ze źródła podłączonego do PVR na źródło podłączone do AV, wpierv trzeba wcisnąć przycisk RECORD REKORD wybrać „Record PVR” Spowoduje to przekierowanie sygnału PVR do wyjścia AV.

Wejście gramofonowe – A38 jest wyposażony w standardowe wejście gramofonowe. Jest ono kompatybilne zarówno wkładkami MM jak i MC. Przycisk wyboru wkładki znajduje się na

panelu tylnym tuż pod gniazdem PHONO. Jeżeli posiadasz zewnętrzny wzmacniacz gramofonowy, który zamierzasz użyć, podłącz go do wejścia AUX.

Podłączenia Pre-/power-amplifier

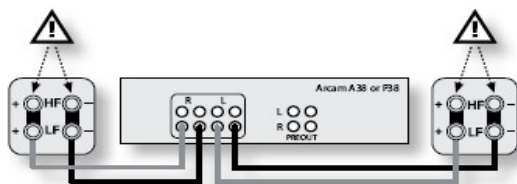
PRE OUT – Aby użyć A38 jako przedwzmacniacza lub jako część systemu bi-amp, podłącz PRE OUT do wejścia twojego wzmacniacza.

PWR IN – Chcąc użyć A38 jako wzmacniacza, podłącz swój przedwzmacniacz do gniazda PWR IN. Dodatkowo należy wcisnąć przycisk PRE/PWR na panelu tylnym. Przycisk ten oddziela sekcję przedwzmacniacza i wzmacniacza w A38.

Podłączenie głośników do A38

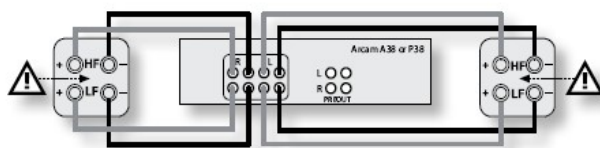
Możliwe jest podłączenie głośników w trzech konfiguracjach:

SINGLE WIRING – głośniki łączymy z gniazdami głośnikowymi standardowym kablem głośnikowym zgodnie z oznaczeniem polaryzacyjnym (+, -). Jest to najprostsza technika podłączenia głośników. Na stronie 9 oryginalnej instrukcji znajduje się rysunek ukazujący podłączenie standardowe.



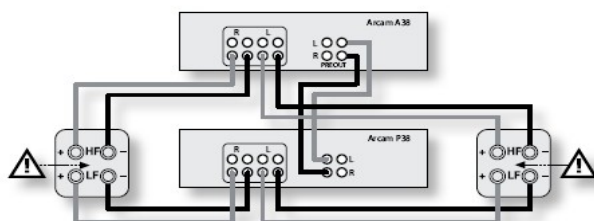
An A38 or P38 connected to speakers using single wiring

BI-WIRING – każdy głośnik łączymy za pomocą kabli które z jednej strony posiadają jedną parę wtyków, natomiast drugiej strony wtyki te są zdublowane. Powoduje to oddzielne wysłanie sygnału na wysoki ton i niski ton oddzielnie. Podłączając w tej konfiguracji należy wpierw usunąć zworki pomiędzy terminalami w głośniku. Środkowy rysunek na stronie 9 oryginalnej instrukcji pokazuje jak należy podłączyć w bi-wirigu



An A38 or P38 connected to speakers using bi-wiring

BI-AMPING – Jest to oddzielne zasilenie niskich częstotliwości i wysokich częstotliwości z dwu oddzielnych wzmacniaczy. Podłączenie w bi-ampingu ukazuje dolny rysunek na stronie 9 oryginalnej instrukcji.



An A38 and P38 connected to speakers using bi-amping

Obsługa A38

Włączanie wzmacniacza

Przycisk POWER włącza i wyłącza wzmacniacz. Możesz go wcisnąć lub nacisnąć przycisk POWER na pilocie. W czasie trybu stand-by kontrolka zasilania świeci się na czerwono. Kiedy włączamy wzmacniacz kontrolka zmienia barwę na bursztynowy (w tym czasie sprawdzane są wszystkie obwody wzmacniacza). Kiedy świeci się na zielono – urządzenie jest gotowe do pracy. Jeżeli kontrolka mruga, oznacza to uszkodzenie lub błąd w pracy wzmacniacza.

Głośność

Kontroluj poziom głośności za pomocą pokrętła (W stronę wskazówek zegara – by podgłośnić, w stronę przeciwną – by ściszyć). Aby ściszyć natychmiastowo urządzenie, należy wcisnąć przycisk MUTE.

SP1, SP2

Przyciski te odpowiednio włączają lub wyłączają pierwszą lub drugą parę głośników. Kontrolki nad każdym przyciskiem sygnalizują pracę danej pary głośników (zaświecone – głośniki pracują)

Wybór źródła:

Wybierając źródło należy przycisnąć odpowiedni przycisk wyboru źródła. Na wybranym źródłem zapali się kontrolka.

Wejście słuchawkowe

Gniazdo słuchawkowe akceptuje słuchawki z impedancją pomiędzy 80Ohm a 2kOhm zaopatrzone we wtyk jack 6,5mm. Po podłączeniu słuchawek sygnał na głośniki i pre amp jest odcinany.

UWAGA!!!! Przed wyciągnięciem Jacka słuchawkowego należy sprawdzić poziom głośności, gdyż odłączenie słuchawek na wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie głośników

Balance:

Wciskając przycisk BALANCE możemy sterować wyważenie dźwięku pomiędzy kanałem prawym i lewy za pomocą pokrętła.

Display

Przycisk sterujący jasnością lub wyłączający podświetlenie wyświetlacza wzmacniacza A38

Nagrywanie ze źródeł:

A38 umożliwia równoczesne nagrywanie i odsłuchiwanie nagrywanego materiału, bądź nagrywanie jednego a odsłuch innego materiału.

Sygnał nagrywany jest wysyłany zarówno do wyjść AV jak i PVR.

Wybór źródła do nagrywania

Wyjścia nagrywające mogą być skonfigurowane na dwa sposoby:

1. By nagrywać na źródło które będzie odsłuchiwane
2. By nagrywać jedno źródło, podczas gdy odsłuchiwane będzie inne.

By nagrywać na źródło które będzie odsłuchiwane należy wcisnąć przycisk RECORD dopóki wyświetlacz nie pokaże „RECORD SOURCE”. Po kilku sekundach wyświetlacz powróci do wyświetlania poziomu głośności a ty jesteś gotowy do nagrywania.

Należy zwrócić uwagę że nagrywane będzie źródło które wybierzemy, czyli jeżeli zmienimy źródło np. z CD na tuner, na urządzenie nagrywające będzie wysłany sygnał z tunera.

Jeżeli chcesz nagrywać z jednego źródła a słuchać innego, wciśnij przycisk RECORD, dopóki nie pokaże się na wyświetlaczu „Record” poprzedzony nazwą źródła (Aux, CD, Tuner itd.) Teraz wciśnij przycisk źródła, które chcesz nagrywać. Teraz możesz nagrywać z jednego źródła a słuchać innego.

Konfiguracja A38

Dostosowanie ustawień

Wzmacniacz A38 umożliwia ustawienie parametrów dostosowanie urządzenia względem całego systemu. Popatrz na diagram na stronie 11 oryginalnej instrukcji obsługi.

Aby przywołać menu należy wcisnąć przycisk MENU i posługiwać się pokrętkiem. Ustawienia zatwierdzamy przyciskiem OK.

Aby wyjść z menu ustawień należy ponownie wcisnąć przycisk MENU.

BALANCE – wyważa dźwięk między kanałem prawy i lewym. Również można przywołać to ustawienie przyciskiem balance na panelu przednim.

VOLUME RESOLUTION – Są trzy opcje ustawienia: STANDARD, FINE, REFERENCE. (np. REFERENCE – głośność zwiększa się lub zmniejsza o 0,5 dB)

INPUT TRIAS – Umożliwia ustawienie poziomu głośności sygnału na wejściach źródeł (np.: jeżeli twój odtwarzacz wypuszcza zbyt głośny sygnał w stosunku do innych źródeł podłączonych do wzmacniacza)

MAX VOLUME – Ustawia poziom głośności po włączeniu wzmacniacza. Zabezpiecza to przed zbyt głośnym sygnałem jeżeli użytkownik np. wpierv włączy odtwarzanie CD lub tuner radiowy.

PROCESSOR MODE – Ponieważ wzmacniacz jest przystosowany do pracy z zewnętrznym procesorem surround, może napędzić np. frontowe głośniki systemu kinowego. Ustaw poziom głośności dla kanałów które napędza twój A38.

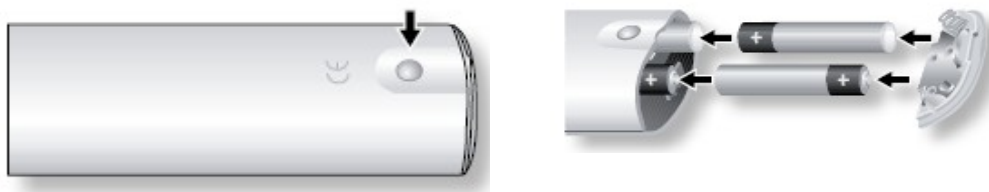
RESET – Potwierdzając YES – resetujesz wszystkie ustawienia wzmacniacza, przywracając go do ustawień fabrycznych.

PILOT CR 90



Wzmacniacz A38 jest wyposażony w pilot zdalnego sterowania CR 90 który daje możliwość sterowania innych urządzeń marki Arcam. Należy w tym wypadku wybierać przyciski źródeł zlokalizowane nad kursorem pilota. Aby sterować konkretne źródło należy wpierw wcisnąć dane przycisk (np. sterując CD Arcama należy wpierw wcisnąć przycisk CD na pilocie)

Sposób wymiany baterii w pilocie przedstawia poniższy rysunek. Pamiętaj o prawidłowej polaryzacji. Używaj tylko baterii nowych, nie mieszaj baterii nowych ze starymi. Pilot przyjmuje baterie AAA.



Komendy z pilota względem A38

POWER – włącza lub wprowadza w tryb stand-by.

1-9 –klawiatura numeryczna. Niektóre z nich umożliwiają wybór źródła we wzmacniaczu:

1. wejście DVD
2. nieaktywny dla A38
3. wejście AV
4. wejście AUX
5. nieaktywny dla A38
6. wejście SAT
7. TUN DAB/FM/AM
8. wejście CD
9. nieaktywny dla A38

SHIFT – Modyfikuje status niektórych przycisków np przycisk SET UP włącza menu ustawień odtwarzacza dvd ale SHIFT + SET UP – powoduje włączenie trybu FM MONO.

KURSORY NAWIGACYJNE – prawo, lewo, góra, dół – umożliwia nawigację po menu odtwarzacza dvd bądź ustawień amplitunery Arcama

OK. – potwierdza wybór ustawień

MODE – zmienia ustawienia wyświetlacza

MENU – Wyświetla menu wzmacniacza na panelu frontowym

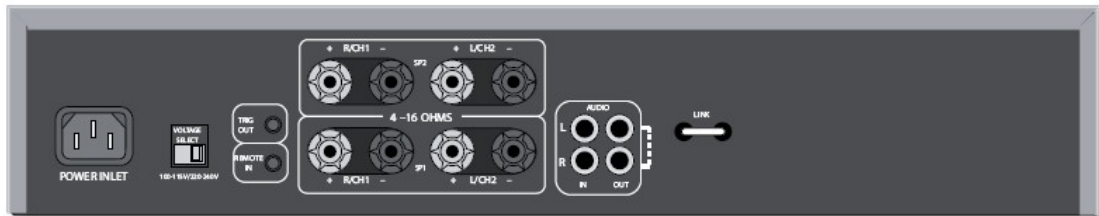
DISP – Display – Zmienia jasność wyświetlacza

MUTE – ścisza sygnał wzmacniacza na wyjścia lub głośniki

VOLUME – ustawia poziom głośności.

P38 Końcówka mocy:

PANEL TYLNY:



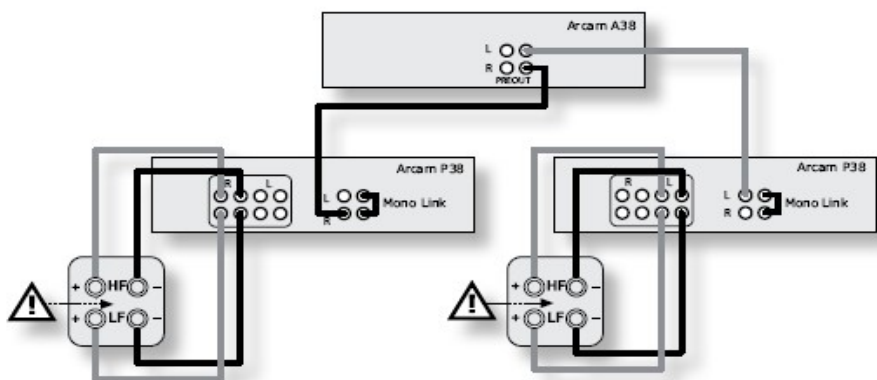
Do końcówki mocy P38 można podłączyć głośniki w systemie normalnym, bi-wiringowym i bi-ampingowym

Do wejścia AUDIO IN podłącz swój przedwzmacniacz z wyjścia PRE OUT. Wzmacniacz może być użyty jako monofoniczna końcówka mocy (monoblok) do napędzenia większych mocowo głośników. W tym celu należy połączyć klipszem znajdującym się na tylnej ścianie (LINK) wyjścia AUDIO OUT.

Niektóre głośniki posiadają tzw. tri-wiringowe porty. P38 może być zastosowany jako część systemu tri-ampingowego. 3 końcówki napędzają osobno kolejno wysokie, średnie i niskie częstotliwości. W tym przypadku należy podłączyć gniazdo AUDIO OUT danego kanału z AUDIO In danego kanału w następnym wzmacniaczu A38. Takie połączenie oczywiście może być zastosowane w bi-ampingu.

Jeżeli podłączysz gniazdo TRIG OUT wzmacniacza A38 z wejściem REMOTE IN P38, będziesz miał możliwość jednoczesne włączanie lub wyłączenie A38 i P38.

Podłączenie dwóch końcówek P38 z użyciem Mono Linka.



W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z oficjalnym dystrybutorem sprzętu Arcam, firmą Audio Center : tel.: 012 2650285